

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

PIK XC. Ч. 182. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК. СУБОТА, 24-го ВЕРЕСНЯ 1983 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK SATURDAY, SEPTEMBER 24, 1983 No. 182. VOL. XC.

Український Інститут Америки пожвавлює діяльність

Нью Йорк. Н.Й. (Пресога Служба УІА). — В Америці літо неспокійно кінчається святом Дня Праці. Закриваються тоді пляжі, припиняють басейни, діти починають новий шкільний рік. В Українському Інституті Америки цього переходу від літа до осені майже не було помітно, бо під час літніх місяців відбувалися різні дії, зв'язані чи то з діяльністю Інституту, чи то зі заходами за звільнення від великого реального податку. У цих діях брали чинну участь деякі комісії, деякі члени Ради Директорів УІА та чималий гурт молодих добровольців. Виготовлено осінню програму, яка включатиме різні акредитовані коледжами та значимі курси з ділянки українознавства, відкрити на наукові, суспільні та громадські теми, концертно-театральні виступи, мистецькі виставки, курси малювання, будови та гри на бандурі, сесії для старших віком громадян, зустрічі професіоналів тощо. Про це все будуть подані до преси окремі повідомлення. Вже готові програми курсів і календарі різних імпрез. Їх можна придбати в приміщеннях Інституту, або замовити телефонічно.

Рада Директорів УІА відбула своє чергове засідання в середу, 31-го вересня ц.р., під проводом керівника Інституту інж. Володимира Назаревича. Обговорено справу звільнення від податку, зокрема про продажі правничі кроки, потрібні незалежно від зміни на прихильне становище посади Нью Йорку, які вимагатимуть це багато зусиль посягати часу і зокрема фінансових засобів, які під сучасну пору — мінімальні, згідно із звітом скарбниці Інституту Зенона Баб'юка.

При численних закликах

Вийшла першоднівка з нагоди 300-річчя відсічі Відня



Відбитка (помешена) першоднівки.

Відень, Австрія. — В дні 12-го вересня 1983 року, коли в Відні перебував Папа Іван Павло II, Союз Українських Філателістів Австрії постарався про випуск «першоднівки» з відповідним поштовим штемпелем та образом українського козака і написом в українській та німецькій мовах «30-ліття відсічі Відня і українські козаки».

Офіційна першоднівка з печаткою австрійського поштового уряду має також кольорову репродукцію образу 300-ліття відсічі Відня,

а на другому боці коротку історію участі українців у відсічі Відня в трьох мовах. В дні 9-го до 12-го вересня ц.р. відбувалися окрема виставка з приводу 300-річчя відсічі Відня і повстання першої відсічі каварні у відомій широко каварні «Централь», яку влаштував Союз Українських Філателістів Австрії і там саме видавано спеціальний блок поштових марок і спеціальний штемпель. Проекти конверт і штемпеля виготовив Ергард Штайнгаген.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН зустрівся 21-го вересня ц.р., з президентом Гондурасу Робертом Суазом Кордобою, який прибув до З'єднаних Штатів Америки із спеціальною місією. Він має в плані просити Уряд ЗСА про уведення додаткових 400 мільйонів доларів допомоги як компенсації за військову співпрацю і дозволів на перебування в панамських портах американських військових кораблів. Кордоба обговорив з Р.Регеном загальну ситуацію в Центральній Америці та багато інших справ міжнародної політики. При тому президент Гондурасу поінформовав Регена про спільні маневри, які тепер проходять в цьому районі не тільки для показу мілітарної сили ЗСА, як про це говорить Фідель Кастро, але з метою показати Кубі, Нікарагуа, Москві та іншим, які стремляються до поширення комуністичної гегемонії в Латинській Америці, що ЗСА і їхні друзі в Центральній Америці є готові боронити загрожені комунізмом країни і не допустити до поширення впливів Москви.

ВІД МИТРОПОЛИЧОГО ОРДИНАРІАТУ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ

У СПРАВІ ВШАНУВАННЯ ЖЕРТВ ГОЛОДУ В УКРАЇНІ

На прохання Крайового Громадського Комітету для вшанування пам'яті жертв Великого голоду в Україні в 1932-33 роках, голоду, що його злочинно організував безбожний ворог українського народу, Митрополичий Ординаріат звертається до високопреподобних і вчесних отців, щоб вони:

1. В неділю, 25-го вересня ц.р., відслужили Божественну Літургію в наміренні українського народу;
2. Заохотили вірних, щоб вони на заклик Крайового Громадського Комітету долучилися до всенародної голодовки в суботу, 24-го вересня ц.р., щоб цим способом вшанувати наших братів і сестер по народності, які загинули від голоду, злочинно організованого окупантом;
3. Заохотили вірних до численної участі у торжествах, які відбудуться у Вашингтоні у неділю, 2-го жовтня ц.р., щоб цим способом прилюдно виявити пошану жертвам голоду і пригрозити світові про цей нелюдський злочин окупанта України;
4. Митрополичий Ординаріат погоджується, щоб відпоручники КГК у порозумінні і за згодою отців парохів поширювали жетони коло церков у неділю, 25-го вересня ц.р.

В СССР також „протестують“

Москва. — Московська „Правда“, орган Центрального Комітету КПСС, надрукувала у числі з 9-го вересня ц.р., отже тільки кілька днів після зістрілення совєтськими військовими силами південнокорейського літака і загибелі 269 осіб, замітку про сового агентства ТАСС про те, що в Совєтському Союзі також „протестують“, але не з приводу зістрілення цивільного літака і зумисного вбивства невинних цивільних пасажирів, а з „обурення на імперіалізм“, які, мовляв, „за підсентами З'єднаних Штатів Америки підняли антисовєтську гістерію“.

ТАСС заперечує при тому західно версію, що пасажирський літак міг збитися з визначеної дороги і повторює раніші заяви „совєтських лідерів“, в тому числі міністра закордонних справ Андрія Громика, що Адміністрація президента Роналда Регена „нахабно використала цивільний літак для шпигунських цілей на території СССР“. І цей факт, — каже ТАСС, — викликає обурення широких кіл радянського суспільства, яке засуджує заздалегідь заплановану провокацію.

„Такий літак, — пише якийсь І. Аршавський у „Правді“, — натиканий електронною технікою, не міг от так собі збитися зі шляху. Немає навіть сумніву: це провокація розвідки“.

У СВІТІ

СОВЄТСЬКИЙ ДЕЛЕГАТ на міжнародній конференції про відносини між Заходом і Сходом, яка проходить в Едінбурзі, Британія, Віктор Линник заявив, що совєтські летуни зробили помилку в зістріленні південнокорейського пасажирського літака. Він сказав, що летуни помилково прийняли цивільний пасажирський літак за військовий розвідувальний. Линник зробив свою заяву в інтерв'ю з репортерами Бі-Бі-Сі. Сам Линник є членом колективу совєтського інституту дослідження ЗСА і Канади, який дораджує совєтському керівництву в міжнародних справах. Варто згадати, що на цій же конференції інший член совєтської делегації редактор центрального органу КПСС газети „Правда“ Віктор Афанасьєв в подібному інтерв'ю також обвинувачував совєтських військових у допущенні помилки і запізненні точної інформації про інцидент з літаком.

З ІТАЛІЙСЬКОГО МІСТЕЧКА Рісті повідомили, що там відомий ексцентричний місцевий мешканець 88-літній Алессандро Польверарі організував свій власний похорон ще перед смертю, щоб бути певним, що похорон буде з усіма почестями: музикою і квітами, промовами. Сам Польверарі ішов першим у порохонній процесії від свого дому аж до майбутньої могили на місцевому цвинтарі. Грала похоронна музика, були покладені квіти, вголосувалися зворушливі промови. Польверарі повернувся з власних „похоронів“ додому дуже задоволений. Нью-Йоркська газета „Нью Йорк Трібюн“ помістила 22-го вересня фотографію „похоронів“ Алессандро Польверарі.

ПІДТРИМАНІ СІРІЄЮ ливанські протирядові групи обстріляли в середу, 21-го вересня артилерійським і мінометним вогнем резиденцію американського посла в Бейруті та позиції ливанської армії перед в'їздом до столиці Ливану. Посол Роберт Диллон був відсутній в цей час, як кулі вибухали навколо його будинку на передмісті Бейруту Ярже вже другий день підряд. Жертв від обстрілу не було.

ЗАКЛИК ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ УНСОЮЗУ ЩОБ ЇХНЯ МУЧЕНИЦЬКА СМЕРТЬ НЕ БУЛА ДАРЕМНА!

Понад СІМ МІЛЬЙОНІВ українців, наших рідних сестер і братів, впадли жертвою штучно організованого комуністсько-московським окупантом Великого голоду в Україні в 1932-33 роках, тощо 50 років тому.

Щоб ЗГАДАТИ і ВШАНУВАТИ ці невинні українські жертви, Крайовий Громадський Комітет для вшанування жертв Великого голоду в Україні проголосив неділю, 2-го жовтня, МЕМОРІАЛЬНОЮ НЕДІЛЕЮ у Вашингтоні з маніфестаційним походом та концертом у її програмі.

ЗАКЛИКАЄМО УСІХ НАШИХ ЧЛЕНІВ ВЗЯТИ НАЙБІЛЬШ МАСОВУ і АКТИВНУ УЧАСТЬ у ПРОГРАМІ МЕМОРІАЛЬНОЇ НЕДІЛІ 2-го жовтня, у ВАШІНГТОНІ!

Будьмо готові почати МЕМОРІАЛЬНУ НЕДІЛЬНУ ПРОГРАМУ ТОЧНО о год. 10-ї РАНО БІЛЯ ПАМ'ЯТНИКА ВАШІНГТОНА!

Вересень, 1983

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Джерзі Сіті, Н. Дж.

ФРАНЦУЗЬКІ ЛІТАКИ ОБСТРІЛЯЛИ ДРУЗІВ

Бейрут, Ливан. — Французькі винищувачі бомбардували протирядові артилерійські позиції за лінійно розміщення сирійських військ у горах на схід від Бейруту в четвер 22-го вересня, незабаром після того, як град ракет поспівав на французькі та італійські війська в столиці Ливану.

Повітряний рейд вісьмох літаків типу Супер Етапдур з літакосією „Фох“ започаткував французьку пряму участь у брех проти підтримуваних Сирією відділів мільйон мусульманських друзів, палестинських партизанів і ливанських лівих.

Речник французького посольства в Бейруті повідомив, що французькі винищувачі „відплатили джерелам вогню, які завдали шкоди французьким військам у Бейруті за минулі кілька днів“. У четвер артилерійський вогонь з гір і ракетний обстріл був спрямований на південносхідну частину Бейруту, зону розміщення французького контингенту.

В Манілі відбулася бурхлива демонстрація

Маніла, Філіппіни. — Поліція і війська Філіппін вели справжній бій в середу вечором, 21-го вересня, з тисячами протирядових демонстрантів, які пробували пройти до президентського палацу. Офіційні джерела повідомили, що щонайменше 10 осіб були вбиті, а понад 150 поранені. Ці безпорядки були найбільшими від часу приходу до влади президента Фердинанда Маркоса в 1965 році. Офіційні повідомлення говорять, що вбитими були: один воєк, два пожежники і чотири цивільні особи, які були серед демонстрантів або пригладжались бурхливим подіям. Два студенти були поранені, як сили безпеки відкрили вогонь з автоматичної зброї. Сутинки продовжувалися до півночі.

Бой розпочався незабаром після демонстрації на заклик опозиційних лідерів на відзначення 11-ої річниці запровадження військового стану і для вшанування пам'яті колишнього сенатора Беніньо Акіно, якого вбили місяць тому зараз після того, як він прибув на манільське летище після трьох років самовигнання в ЗСА.

В демонстрації взяло участь понад 500,000 осіб. Вона відбулася на центральній площі перед поштою. Промови з підняттям кулаками закликали до дальшого опору проти уряду президента Маркоса. Тисячі демонстрантів, більшість з них студенти, почали марш головною вулицею до президентського палацу, скандуючи: „Геть з Маркосом!“ і „Ніної!“ популярне ім'я Акіно.

Демонстранти почали кидати каміння, пляшки, сапоробні запальні бомби. Їх зустріли кілька сотень озброєних моряків, поліцейських і пожежників, які розпочали справжній бій з демонстрантами, живлячи водяні гармати, гумові палиці і вкни зброю.

Колони демонстрантів були спинені недалеко від головного входу до резиденції президента Маркоса.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН заявив у розмові з журналістами, що більшість американських громадян погоджуються з гострою заміткою заступника амбасадора ЗСА до Об'єднаних Націй Чарльза Ліхенстайна, не вважаючи на те, що деякі конгресмени і сенатори, головні ліберали, домагаються уступлення Ліхенстайна з його дотеперішнього становища.

КОЛИШНІЙ ДИРЕКТОР Сі-Ай-Ей Стенфілд Турнер заявив, що законопроект який вимагав би виразної згоди Конгресу для тасмних операцій цієї установи за кордоном ЗСА, був би протиконституційний, не кажучи вже про те, що він загрожував би життю багатьох сотень службовців Сі-Ай-Ей, бо противники знали б заздалегідь про плановані операції і вже в зародку могли б їх негвалтувати. Також закону немає жадна держава в світі, — заявив адмірал Турнер, який очолював цю агенцію під час президентури Джиммі Картера.

ПРЕЗИДЕНТ ПІДТРИМУЄ ДИПЛОМАТА

Вашингтон. — Президент Роналд Реген, підтримує пропозицію про те, що незадоволені члени ОН візьмуть у виборі, чи залишитися в Нью Йорку, чи покинути його, заявив у середу, 21-го вересня, що вони повинні повинні розглянути питання розподілу сесій ОН між Совєтським Союзом і ЗСА.

„Можливо всі ці делегати повинні мати шість місяців засідань ОН у Москві, а інші шість місяців у Нью Йорку, і це дасть їм добру нагоду побачити два способи життя“, — заявив Президент на пресовій конференції з репортерами в Білому Домі.

Відповідаючи на запитання, президент Реген сказав, що Чарльз Ліхенстайн делегат ЗСА до ОН, говорив від імені більшості американців, коли він запропонував, щоб ОН розглянула питання перенесення своєї головної квартири, якщо її члени незадоволені гостинністю ЗСА.

„Я думаю, що людина, яка виступала, має ширшу підтримку більшості народу Америки відносно її пропозиції про те, що ми не звертаємося до нікого, щоб він забрався, але, якщо хтось бажає виїхати, то — до побачення“, — сказав Президент.

Суперечності про зобов'язання гостинності ЗСА відносно ОН виникли з огляду на погіршення відносин між ЗСА і СССР у наслідок зістрілення совєтським військовим винищувачем південнокорейського пасажирського літака і загибелі 269 осіб.

Після зістрілення літака міністри закордонних справ СССР Андрєєв і Громиков не дозволили приземлитися на міжнародних летищах в Нью Йорку і Ньюарку, щоб бути присутнім на Генеральній асамблеї ОН. У відповідь обрані Громиком відмовився взагалі від участі в асамблеї, обвинувачуючи ЗСА в порушенні зобов'язань як

країни-господаря.

В розгріс суперечок Білий Дом відправив у середу прохання відвідин президентом Регеном ОН в неділю, 2-го жовтня, включаючи дипломатичне прийняття голів урядів і міністрів закордонних справ, на якому правдоподібно не буде представників СССР.

Вмжчасі Сенат, не вважаючи на прохання своїх лідерів, проголосував голосами 66 до 23 за зменшення фондів ЗСА для вдержання Об'єднаних Націй. Сенатор Говард Бейкер, а також деякі чоловічі демократи перестеріали сенаторів, що зменшення фондів під теперішню пору загального політичного напруження з приводу зістрілення совєтським джетами південнокорейського пасажирського літака, деякі країни можуть зле інтерпретувати. Оляк, як виглядає з голосування, голос Бейкера не дійшов до свідомості членів Сенату, або не переконав їх в слушності його аргументів. Досі З'єднані Штати Америки покривали 25 відсотків всього бюджету ОН, а натомисть деякі комуністичні країни, включно із Совєтським Союзом, взагалі не виплачували своїх вкладів до ОН.

ПОМЕР О. ПРОТОДІЯКОН М. ОЛЬХОВИЙ

Нью Йорк, Н. Й. — У вівторок, 20-го вересня 1983 року, по довгій і тяжкій недугі тут помер протодиякон катедри св. Володимира св. о. Михайло Ольховий. Похоронні відправи розпочнуться в суботу, 24-го вересня о год. 9-ї рано в катедрі св. Володимира в Нью Йорку, 160 Захід 82-га вулиця, а пізніше о год. 12-ї виводити в церкві пам'ятники св. Андрія в Св. Бавил Бруку, де буде похований на Українському Православному Цвинтарі св. Андрія.

З ПОЖОВКЛИХ ЛИСТКІВ

ВЕЛИКИЙ ГОЛОД НА СТОРИНКАХ „СВОБОДИ“ УКРАЇНА В КІГТЯХ СТРАШНОГО ГОЛОДУ

МІСТА ПЕРЕПОВНЕНІ ГОЛОДНИМИ І БЕЗЗАХИСНИМИ ДІТЬМИ. НАСЕЛЕННЯ ОХОПЛЕНЕ БАЙДУЖНІСТЮ

Четвер, 27 квітня 1933

Лондон (Англія). — Секретар Ллойд Джорджа, Гардет Джамс, друкує свої спостереження на Україні, які він вніс звіт під час свого недавнього перебування там. Газета „Дейлі Експрес“ подас його замітку про Харків у 1930, 1931 і 1933 році. Гардет Джамс каже, що в 1930 році він бачив, як у Харкові починалися будови різних великих будівель, які бальшевики ставили там за п'ять років і титиліткі. Тоді всі жили надіями на майбутнє.

У 1931 році він бачив серед комуністів та їх прихильників піднесення на дусі й надії, що вони скоро закінчать своє „соціалістичне“ будівництво і переженуть Америку. Скрізь почувалася відвага, запал і надія та віра в краще майбутнє.

Нарешті в 1933 році Гардет Джамс побачив Харків уже зовсім не таким. Усе місто страшенно занепало, вулиці були брудні і нечисті, величезні будівлі стояли недокопчені, а їх стіни валилися, населення пригнічене, байдуже і без усієї віри в майбутнє. По вулицях бродили тисячі безпритульних та голодних дітей, які приставали до прохожих і випрошували копійку на хліб. Біля пекарень він стрінув людей, що по два дні стояли в черзі, очікуючи на хліб, але в пекарні не було хліба, і вона стояла з забитими дошками дверима та вікнами.

Від Харкова по стадіях він скрізь бачив усе ті самі натовпи голодних і байдужих людей. Тепер усе населення отверто сміється з радянської влади, сміється гірко над своїм страшним рабством і повільним умиранням з голоду. Піркий сміх крізь слози й глум та з'їдливі анекдоти стали одинокою розвагою й утіхою населення. Водлятку до голоду скрізь в містах і на селах панує тиша. Джамс бачив на стадіях колючих ідів тифу старших людей і беззахисних людей, на яких ніхто не звертав ніякої уваги. Покинуто лише війська Чека почувати себе не зле, а все населення віддалося на ласку долі й чекає, саме не знаючи, яких змін.

Всі, як один, до Вашингтону 2-го жовтня на маніфестацію проти московського геноциду!

СВОБОДА

Український щоденник

FOUNDED 1883

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-8984) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members \$1.25 a month. Change of address — \$1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право вилучати і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши за адресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, за 3 місяці — \$12.00. Для членів UNA \$1.25 місячно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Голод — тяглість московського народовбивства

Сьогодні, серед національно свідомої частини українського народу, там на поневоленій батьківщині і тут на вільних поселеннях у країнах вільного світу, вже ніхто не сумнівається, що комуністсько-московські імперіалісти, продовжувачі політики царського режиму, але під іншою вивіскою, поставили вже на самих початках їхнього владування знищити, або бодай біологічно послабити свободолюбний український нарід, який, не зважаючи на довголітню неволю, повстав і могутнім голосом та зброєю домагався свого права на самостійне і незалежне життя та в ім'я цього права склав на жертвнику України великі людські жертви.

Червоні московські імперіалісти на чолі з Володимиром Леніном, а пізніше Йосифом Сталіном, переконалися, що, наприклад, під час Визвольної Революції, український нарід не прийняв брехливих пропагандивних кличів обманного інтернаціоналізму і що він готовий збройно боротися за свою національну волю. Тому вони повели свою дику солдатню на знищення відродженої молододі держави, а потім включили її у програму фізичного знищення українського народу, зокрема його найкращих синів-патріотів.

Московське панування в Україні, яке характеризується нечуваною дикістю і жорстокістю, коштує українську націю мільйонів жертв — масові розстріли, заслання, знищення Української Автокефальної Православної Церкви і її ієрархії та священнослужителів, розгром української національної інтелігенції, процеси над членами СВУ-СУМ та цілої плеяди літературних і наукових діячів. Серед цих злочинів вирізняється, однак, Великий голод, штучно організований Москвою для знищення підставової і найбільш відпороної на русифікацію верстви народу, українського селянства, яке загинуло у числі понад 7 мільйонів осіб смертю мучеників.

Зорганізований комуністсько-московськими імперіалістами і переведений ними та їхніми помічниками — місцевими васалами штучний голод в 1932-33 роках в Україні, це, мабуть, один з найбільших злочинів в історії людства. Досі ніякий інший імперіалізм у світі не „спромігся“ пиконати подібного злочину над поневоленим народом.

Немає, отже, найменшого сумніву, що українська діаспора, зокрема в цьому році, коли припадає 50-та річниця цієї неперевірної трагедії, повинна докласти максимум зусиль, щоб не тільки зберегти пам'ять про тих, що загинули від голодової смерті, але щоб розкрити справжнє обличчя Москви, головного справника цього і багатьох інших масових злочинів. Найкращою нагодою для гідного відзначення жертв Великого голоду повинна бути наша масова участь у Меморіальному Тижні, а головне в неділю 2-го жовтня ц. р. у великій всеукраїнській маніфестації і Меморіальному концерті в Кеннеді Центрі у Вашингтоні, що їх організує Крайовий Громадський Комітет. Взагалі ці жалобні роковини є доброю нагодою для української спільноти в ЗСА і Канаді не спосібом фразеології, а практично довести до свідомості керівників Уряду ЗСА, які без сумніву під теперішню пору є лідерами вільного світу, що ми, нащадки по-бестільному замордованих наших братів і сестер, вимагаємо справедливості, покарання винних злочинців, які мають ще віддавати сьогодні за одним столом з представниками демократичних народів світу в міжнародних організаціях, і домагаємося натаврування їх за dokonаний ними масовий морд. Історія і український поневолений нарід не простять нам цього, якщо ми не використаємо цієї виймовної сприятливої нагоди.

СТЕЙТОВА ТРАНСПОРТОВА агенція в Нью-Джерсі поінформувала, що поїзди, автобуси і інші середники транспорту триматимуться від часу піднесення плати аж на 18 відсотків за переїзди. Чотири відсотки пасажирів не користуються більше публічною транспортною системою, і мабуть, вживають приватні автомобілі, збільшуючи тим самим рух на головних шляхах.

З'ЕДНАНІ СТЕЙТИ АМЕРИКИ, згідно Адміністрації для міжнародних полетів, пошле в 1984 році в орбіту двох матерів міжпростірних кораблів „Дискавери“. Реа Седдон і Енн Фішер знаходяться серед 10-ох визначених для полетів в 1984 році астронавтів, які вилетять з відповідною місією в червні і серпні наступного року. Обидві жінки одружені з астронавтами і є матерями дітей 14 місяців і більше.

Редакція „Свободи“ дістала телефонічно і листовою признання за редакційну статтю „Де були українці?“ (ч. 174 з 14-го вересня) і спростуванням, що в одній корейській демонстрації такій участь брала група українських жінок із блакитно-жовтим прапором, чого, на жаль, не подано ані до української ані до американської преси. Але такий доказ, що люди такі читають газету і на неї реагують, не заперечує того стану в американсько-українській громаді, що його названо в цій статті „безголов'ям“. Скажіть, будь ласка, хто у нас цікавиться нашими проблемами? Де є і як називається той чинник, який повинен би постійно цікавитися існуючими нашими проблемами та призгадувати, як ці проблеми розв'язувати, як ці спростування політики і тактики до кожної — змінилої — зовнішньої ситуації.

Колись з приватної ініціативи засновано в Нью-Йорку надпартійний „Дискусійний Клуб Круглого Стола“, саме для цієї цілі, щоб там за „круглим“ чи квадратним столом дискутувати над актуальними українськими проблемами. Якійсь час тої почин мав успіх, дискутувало там, наприклад, над потребою діалогу між українцями і жидками та тими поляками і

Хоча повість ця була вже двічі перевидана та перекладена на німецьку і французьку мови, вона в 50-ліття нашого голокосту повинна бути ще раз перевидана в перекладі на англійську мову, щоб розказати читачам Америки в приступний спосіб про наш голодомор.

„Марію“ писав Самчук, коли західноєвропейська преса, особливо чеська (де жив тоді письменник) передавала алармуючі вістки про штучний голод в Україні, що наслідком колективізації прийняв катастрофічні розміри мільйонів людських жертв.

Повість про присвятив Самчук: „Матерям, що загинули голодовою смертю в роках 1932-33“. У цьому творі автор показав драму голоду в приступній для читача формі, що немов довгий коридор опромінює на світлі любові, віри, надії, часто монологами.

„Марія“ пошура і важка тема, конфлікт між новим і старим, конфлікт між злом і добром, конфлікт між ідеологіями. Цей потрійний конфлікт, поданий в сконденсованій формі вражає оригінальною побудовою і драматичною насиченістю.

Самчук назвав цю повість хронікою одного життя, докладаючи хронікою 26,258 днів, тобто 70-літнього життєвого шляху. Ця хроніка — це картина людської праці і боротьби за існування, а рівночасно неперервної життєздатності і життєрадісності.

Скільки разів сходило для неї сонце, стільки разів переживала вона насолоду буття, стільки разів вона бачила, або відчувала небо, запах сонячного тепла і землі.

Іван Кедрин

ХТО ЦІКАВИТЬСЯ НАШИМИ ПРОБЛЕМАМИ?

росіянами, які визнали факт українського державного самовизначення. Але це тривало недовго, Клуб розлетівся і тут не місце вдаватися в подробиці, чому так сталося.

Була в УККА Політична Рада, яка складалася з реферату внутрішніх та зовнішніх справ. Виготовлено короткі доповіді про актуальні проблеми внутрішнього і зовнішнього характеру і ведено дискусію. Коли скасовано Політичну Раду і створено на її місце Крайову Раду, то подавалося за причину, що Політична Рада не має практичного значення, бо перетворилася на дискусійний клуб. А це була саме найбільша прикмета Політичної Ради. Годі повторити, до чого докотилася за віцепрезидента головного передсідника Народної Помочі Крайова Рада. Коли недавно пішов на її засідання неспрошений туди редактор „Америки“ Мстислав Долінський, то його спершу хотіли „видворити“, але згодом йому дозволили залишитися. З ласки, а не з принищу, що на засіданнях такої організації повинні бути присутні

представники преси. Той же редактор помітив, що в „Америки“ свою статтю, в якій звернувся до української громади в Америці, він не навчився від американської демократії звичаю слухати поради, а виступив прилюдно, зучаство представників преси. Однаково УККА, як Комітет за Правопорядок в УККА, який перейменувався на Українсько-Американську Координаційну Раду, ніколи на свої наради не запрошують представників преси. До автора цих рядків зверталися були деякі поважні діячі з Комітету за Правопорядок з проханням „писати“, але ані разу його на наради того Комітету не запросили. Редактор М. Долінський у своїй статті „Як би ми вчилися так як треба“ („Америка“ ч. 146 з 1-го вересня ц. р.) правильно звертає увагу, що вся підготовка до 4-го Світового Конгресу Вільних Українців відбувається за секретом. Ведуться закулісні розмови з пошукуванням сприйнятливих для всіх „середовищ“ нового президента СКВУ, але громадськість нічого про ці кандидатури не знає.

— невідомо теж, чи ті закулісні розмови стосуються тільки особи майбутнього президента СКВУ чи цілої нової Екзекютиви. Однак з проголошених вже сухих комунікатів відомо, що продовжується боротьба за членство в СКВУ і за справедливе представництво української громади в Америці на СКВУ. Теперішній провід УККА і провід УККА Рада, яка є в сталій деталізованій оформленні, одно другому заперечує право репрезентувати американсько-українське суспільство.

Якщо спір за характер і компетенції УККА і Координаційної Ради перенесеться на пленум СКВУ, то вибухне той скандал, що його автор цих рядків бачив, рекомендувати радше не скликувати взагалі СКВУ, поки не буде подоланий конфлікт на території ЗСА. Про можливість скандалу говорить і ред. М. Долінський. І він має повну рацію, коли звертає увагу, що українські люди в діспорі мають підставу хвилюватися, бо вони нічого не знають, все відбувається наче б ми жили не в Америці і Канаді, а в Марсі, де зобов'язують інші норми, як методика демократичної дії — публічного дискутування заздалегідь над актуаль-

(Закінчення на стор. 3)

А. Власенко-Бойцун

КНИЖКА, ЯКУ ТРЕБА ПЕРЕВИДАТИ

Улас Самчук. „Марія“: хроніка одного життя. Львів, 1934. Стор. 277.

Хроніка складається з трьох частин. Книга про народження Марії, „Книга про життя Марії“ і „Книга про хліб“. У ліричних монологах автор представляє по черзі: юність Марії, її гірко-падіння і навернення. Ціле своє життя кермується Марією одним почуванням — любов'ю. Спершу — це невтішна любов сироти до матері, згодом це несподівана любов до Корнії, вкінці це жертвенна материнська любов. Життєвий шлях Марії довгий і важкий: юні роки в наймах, любов і розлука з Корнієм, що йде „в салдати“, нелюбте подружжя з Гнатом, розвід, повня життя з Корнієм, голод, зрада сина й голодова смерть.

Побіч Марії живе Корній, що повертається після сесійної служби в російській флоті, чужий і здеморалізований, але під впливом Маріїної любові і праці знову зростається з рідним ґрунтом.

Відходу і забуваються босяцько-пролетарські звички. Земля тягне в своє нутро і наповняє жили, розум і все сство твердим звичками. Корній відчуває це. Матерство забувається і він стає людиною.

Корній на вітку Марії, все більше й більше прив'язується до землі, до праці і стає добрим хазяїном. Буде нову хату, шаста і добродуш панують в ній.

По селу колочиди справляють, Корній не останній, скликав людей і ви-

котилися на стіл наливки. Радості було, сміху, музики.

Це впорядковане й замовне життя руйнує революція, що її речником і провідником у селі є другий син Марії, Максим. Він радикально змінив старі порядки: розстрілює іконки, проганяє батьків з хати і відірився від них. Даремно Марія своєю любов'ю старалася навернути сина, вона вказує, що в її материнському серці все ще є місце для нього. Максим однак слухав вірно революції і жорстоко на злиднях свого зруйнованого села.

Бачил розкладу родини натрапив на свій ґрунт. Настав початок кінця. У „Марії“ представив Самчук революційно-стихну, що мов нищівний буревій несе з собою руйну і смерть. Виходу автор не показав, бо виходу в ці жалкі 30-ті роки й не було.

Марія і Корній не є праведниками, але радше гіршниками, тому їхня боротьба подвійна: вони борються з собою, щоб стати кращими, щоб свій буйний темперамент припрорити до традиційних норм села, вони теж важко працюють, щоб здобути добре, замовне життя. Вони схоплені автором із життя, не ідеалізовані, але правдиві селяни. Вони повні хиб, але також добрі прикмет, в них добро і любов перемагають всі противності і вони стають щасливими.

Герої повісті є типовими персонажами Самчука, пра-

цями селянами, що власними силами стали новарітними людьми: зуміли змінити свої негативні прикмети на позитивні, зуміли працювати в статі з бідних багатими і зуміли осягнути кожній своєму: Марія стала жінкою улюбленого Корнія, а Корній став поважним і замовним господарем. У тому, що їх життєвий труд був знівечений, та вся родина вимерла голодовою смертю, вони не носять вини, це було зумовлене соціальними переминами й голодовою облогою України — голодом.

В повісті Самчук порушив багато проблем: працю, поступ, етику, любов і вірність, а з другою — ненависть, злобу, ворожнечу і вбивство, навіглюючи драматично боротьбу конструктивних і деструктивних елементів. Показав революцію, якою кермували ті деструктивні елементи, що зуміли протягом кількох літ перемістити найбагатшу країну Європи „комуну“ в долину голодової смерті.

В „Марії“ Самчук розкрив цю смертельну рана, що її завдала революція на стіх селянській родині. Самчук показав загинулого, а торжество зла. Він розповів про те, як брат вбивав брата, батько вбивав сина, мати душила дитину, а монахи вбивали Бога.

Самчук був першим письменником, що розкрив „бактерію комунізму“, заразу доктрини, що в Україні знищила сім мільйонів невинних людей, тобто одну п'яту населення, а тепер у Камбоджі одну третю спокійного колоса народу.

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про нагоду, яку не можна знехтувати

Якось так воно, звичайно складається, що ми українці, хоча як натавровані до неї, в особливих моментах такі масом шастя.

Може, однак, хтось час від часу виробляє нам це шастя у Великого, який думає, що вже досить наших неусіхів, як наші і треба нам такі тут і там допомогти.

Уже не один такий момент вдалося нам пережити, де просто якийсь принадок допомогав нам у скрутному положенні або у переселенні наших вільних людей. Навіть, здається, найбільший серед нас неспіх може, як дуже хочеться, принади собі такі факти з минулого.

І тепер знову прийшов час, щоб нам допомогти, дарма, що причиною нашої виймовної нагоди виступи перед чужим світом нашу справу, була трагічна подія.

Останні три тижні від неочікуваного і незрозумілого для світу зістрітня південнокорейського літака советськими стрільцями питання жорстокості советського режиму не сходять зі сторінок преси, екранів телевізії та з розмов звичайних громадян цієї країни. Пересічний американець зареагував зі справжнім обуренням та з таким самим, реагують члени законодальних американських тіл.

Здається ще не скоро успокійться публічна ошійня після того нового і так нагального доказу советської безоглядності.

І саме в тому неспеші, яке зустріло родину 269 невинно погинулих людей — наша добра нагода і наше шастя, що в такій атмо-

фері проходить день 2-го жовтня і довго планована велика Меморіальна маніфестація українців в столиці країни.

Наш виступ для вшанування жертв Великого голоду в Україні перед американською спільнотою в присутності журналістів, репортерів і телевізійних камер може саме тепер викликати куди більше зрозуміння, симпатій та підтримки, як це було б в іншому часі. Бо тепер ми не потребуємо переконувати, внаслідок викликувати зрозуміння до безоглядності комуністичного правління. Тепер вистачить тільки пригадати долю літака і невинних людей, що ним летіли, а живий вплив чашенно буде.

Отож, якась добра рука дає нам несподівано найкращу нагоду для поширення правди про цю українську голокост, про який досі широкій світ не хотів знати, а пересічний громадянин навіть і не знав.

Тільки, щоб ми самі цієї нагоди не прогали і з-за дрібного, як дрібного в порівнянні із загальною сім мільйонів наших земляків спору „за межу“, або просто з-за нашої байдужності, бо ледве чи таке повториться.

Каже народна приповідка, що хтось може мати „більше шастя, як розум“. А що якщо ми тим разом маємо і шастя і розум?

Чи використаємо однак ми цю нагоду належним чином? Чи покажемо американській столиці нашу одність, силу і наше бажання скинути жадливу маску Москви?

О—КА

ІКЕР ДЯКУЄ:

Хвалити Редакції „Свободи“, Шановний Президи Об'єднання Українських Письменників „Слово“, дорогим друзям-товаришам пера і всім милим моєму — серцю приятелям, щиро щиро сердечний подяку за дружні привітання з нагоди моїх „ювілей“!

Вересень, 1983

Іван Керницький-Ікер

ВІЙСЬКОВІ ПРАВИТЕЛІ Туреччини заборонили 672-ом можливим кандидатам брати участь у передвиборчій кампанії до виборів, які відбулися 6-го листопада. Переважна більшість виключених з передвиборчої боротьби — це колишні члени парламенту, кореспонденти і редактори пресних газет. Загальне число поданих кандидатів до виборчої комісії на затвердження, а потім до правлячої Ради беззастає з 883. З того загального числа 400 кандидатів належать до трьох допущених до виборів партій, а 483 кандидати вважаються незалежними.

ІРАН ПОВІДОМИВ у середу, 21-го вересня, про те, що його спеціальні зуми припинили витікання нафти з пошкодженого іракських літаками джерела нафти в Перській затоці. Тегранське радіо повідомило, що витікання нафти припинили самі іракські спеціалісти без закордонної допомоги і не зважаючи на постійну перешкоду з боку воюючого Іраку. Західні спеціалісти говорять, що всього пошкоджених джерел з 11, які вилито в затоку тисячі тонн нафти від берега цього року. Припинення витікання з одного джерела дає надію на успішне припинення витікання з інших джерел. Радіо також повідомило, що під час операції припинення від іракського вогню загинули декілька спеціалістів.

пине, що хотіла цілувати київську землю так, як це робить Папа, але намул, що його наліс там паїзник, здержали її від цього.

Мене не здержав ніякий тимчасовий намул. Я здохнула верхню плічку і, принавивши лінем до моєї землі, цілувала її оксвернену і святу, яка була, є і буде на віки вічні моєю!

Перенесено дату вшанування д-ра В. Михайлова

Нью-Йорк, Н. Й. (ІСНО).

Як уже інформовано, Світова Координаційна Рада ІСНО, у співпраці з іншими організаціями та установами, влаштує вечір у пошану відомого і заслуженого громадського та політичного діяча д-ра Володимира Михайлова в його 85-річчя. В програмі вечора: слово голови СКР ІСНО Павла Дорожницького; реферат про Ювілята д-ра Зенона Городиського та виступи акторів — Володимири і Миколи Кавків.

У зв'язку із проголошенням Крайовим Громадсь-

ким Комітетом для вшанування пам'яті жертв Великого голоду в Україні в 1932-33 роках, вечір у пошану д-ра В. Михайлова, запланований на 24-го вересня, перенесеться на суботу, 12-го листопада ц. р. о год. 4:30 по полудні в Українському Народному Домі (доляни залу). Вступ на вечір, включений до безкоштовної програми, вносьте 15 доларів від особи. Зголошення організаторів перепрошують, а зголошуючих просить телефонувати на число (212) 626-2656. Адреса: 20-71, 47 St. Astoria, N.Y. 11105.

ТУРЕЦЬКЕ АНАТОЛІЙСЬКЕ агентство новин повідомило в середу, 21-го вересня, про те, що болгарин Ісмаїлов Османов був арештований у Стамбулі та обвинувачений військовим судом у шпигунстві проти Туреччини. Османов приїхав до Стамбулу з Болгарії як турист тиждень тому і збирав шпигунську інформацію за посередництвом чужинських консулів, говорив повідомлення.

У 50-РІЧЧЯ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ В УКРАЇНІ: ЗГАДАЙМО САМІ ТА ПРИГАДАЙМО ІНШИМ ЦЮ НАЙБІЛЬШУ ТРАГЕДІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ ТА НАЙБІЛЬШИЙ ЗЛОЧИН ЙОГО КОМУНО-МОСКОВСЬКОГО ОКУПАНТА НАШОЮ МАСОВОЮ УЧАСТЮ У ВЕЛИКІЙ ДЕМОНСТРАЦІЇ ТА МЕМОРІАЛЬНОМУ КОНЦЕРТІ У ВАШІНГТОНІ В НЕДІЛЮ, 2-го ЖОВТНЯ!

Крайова Конференція Українсько-Американської Координаційної Ради у ЗСА

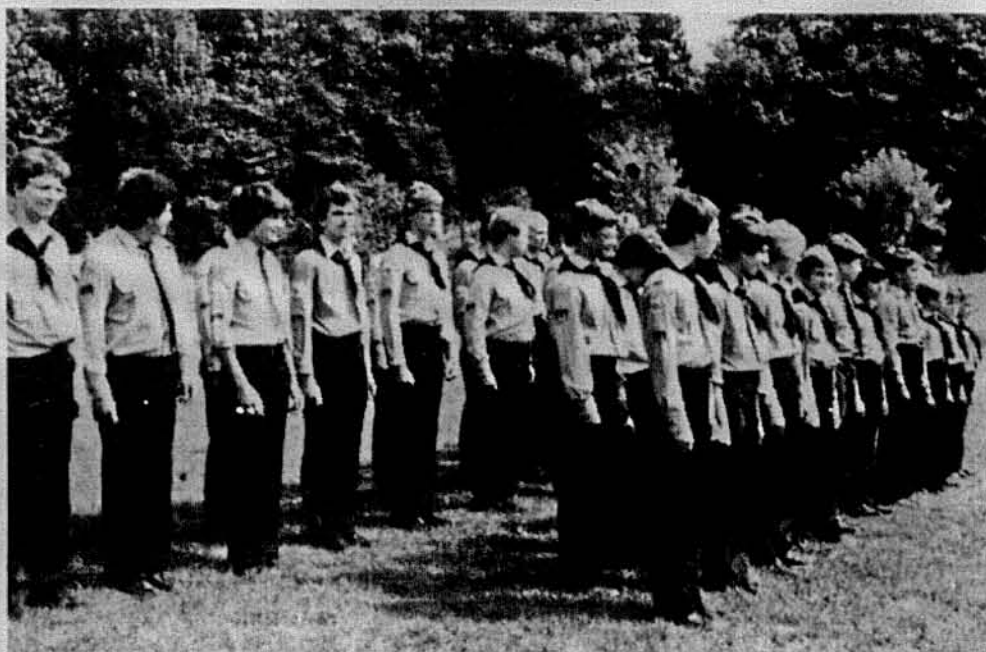
відбудеться
в суботу, 1 жовтня 1983 р. у Вашингтоні, Д. К.
в приміщенні
TWIN BRIDGE MARRIOTT HOTEL
333 Jefferson Davis Hwy. CRYSTAL CITY, Va.
(близько летовища National Airport)
Тел.: (202) 628-4200. Контактуватися з Angela Moss.
З ТАКОЮ ПРОГРАМОЮ:

Год. 11-та рано: Реєстрація учасників (реєстраційна оплата 10 дол. від особи)

- Год. 1-ша по пол.
1. Відкриття Конференції УАКР
 2. Вибір Президії Конференції
 3. Схвалення порядку нарад
 4. Звіт членів Екзекутиви УАКР
 5. Запити і дискусія над звітами
 6. Прийняття назви, інкорпорування, статут нової установи
 7. Наміщення дати і місця Конвенції
 8. Закриття

Учасність у Конференції беруть представники організацій, відділів та індивідуальні члени УАКР.
Екзекутива УАКР

ОДУМівська зустріч 1983



Частина хлоп'ячої відділу під час дефіляди на Зустрічі ОДУМ-у 1983

Надхненник ОДУМ-у Іван Павлович Багрянний був першим, який звернув увагу, що наші кадри с. були і будуть в Україні. Еміграція є лише допоміжне крило в боротьбі за вільну Україну. І він не помилився. У 20-річчя його смерті ОДУМівська зустріч в 1983 році присвячена одному з тих кадрів, про які говорив Багрянний, — незломному борцю за волю українського народу, голові Української Гельсінкської Групи, Миколі Руденку.

Починаючи від 2-го вересня 1983 року на одумівській оселі „Україна“ біля Лондону, Канада, вже кишло, вирвалося молоді життя. Вечері в п'ятницю місцезнаходження ОДУМ-у влаштувала вечірку для учасників зустрічі. Тут зустрічався молоді, зорганізовані в ОДУМ-і, з різних частин Канади й ЗСА. Всю час чулися викрики за хоплення, покритого сміхом відносин. На другий день, в суботу, на оселі кишло спортивне життя. Тут зма-

галися за першістю у відбиванні одумівці з Горонто, Лондону, Дітроїту, Чикаго Міннеаполісу. Перемогли одумівці Чикаго.

У суботу ввечері простора зала одумівської оселі „Україна“ вітала всіх на традиційний бенкет і після того забаву. Головною частиною вечора була доповідь про Миколу Руденку, яку з надхненням і по-мистецькому виголосила відома поетеса Світлана Кузьменко. Доповідь перетворилася цитатами з творів Руденки, зокрема з його збірки „Прозріння“. Це приклад отих кадрів, про які говорив св. п. І. Багрянний, які під впливом духовної сили рідної землі або прозирають, або ніколи не попадають в лабеті захоплення чужими ідеями.

А хіба під час революції 1918-их років не було багатьох, які захоплювалися опіном чужого соціалізму? І вони також прозирали, але якщо ми й помилялися, то прозріння — це позитивний крок вперед. Миколу Руденку за це страшно карають. Ворог скажені, але Руденкові, навпаки, буде легше витримати, коли він буде знати, що його муки і страждання нам відомі і що ми робимо все можливе, щоб допомогти йому й усьому українському народові.

З великим ентузіазмом присутні вітали вістку, що ідея ОДУМ-у, яка була прийнята Загальним З'їздом в 1975 році, про здвигнення пам'ятника св. п. В. Липківському, Митрополитові Київському і всієї України, сього дні вже стала дійсністю. Сьогодні в українському Пантеоні в Бавд Бруку вже стоїть могутній пам'ятник нашому національному героєві, який з хрестом в руках відважно виступав проти західного ворога на душі українського народу — на рідну Українську Автокефальну Православну Церкву.

Що вістку подав заступник голови Комітету будови пам'ятника д-р Ю. Криволап. Пізніше всі забавлялися під чарівні звуки оркестру „Соловей“. Одні забавлялися, а інші, зустрівши друзів, розважалися в інший спосіб.

У неділю вранці на оселю поспішали гості і одумівці в уніформах на польову Службу Божу, яку відправляв о. Красевич, при співучасті хору місцевої парафії Української Православної Церкви. Після Служби Божої була відправлена Панахида за всіх тих, що згинили під час страшного голоду 1932-33 років тому, за героїв з-під Крут 65 років тому, за надхненника ОДУМ-у І. П. Багрянного і за всіх тих відомих і невідомих героїв, які впади на шляху боротьби проти скаженого ворога. Стоячи на команді „струнко“ під час співу „Вічна Пам'ять“, одумівці віддали всім їм пошану з приреченням ніколи не забути і не простити ворогові всіх тих мук і страждань, заподіяних нашому народові.

Пізніше відбулася дефіляда одумівців в уніформах. Дунали слова одумівського маршу і вільно лопотіли прапори, під звуки наказу голови ЦК ОДУМ-у Олександра Шевченка.

сія Пошиваника, в якому на голошені, щоб одумівська молодь далі розвивала українську мову й культуру в таборах, в школах, вдома. „Для провідної молоді українська мова повинна бути не тільки на сцені, не тільки часом, перед старшими, для неї українська мова повинна бути святою...“

Концерт, програмою якого проводив М. Балдзевський як і кожного року, був добре приготований і привабливий. Немає ж жала була виповнена вістерь понад 600 осіб. Концерт розпочався виступом одумівського Ансамблю Бандуристів ім. Гната Хоткевича під керівництвом Валі Родак. Молоді бандуристи чудесно виконали вокально-інструментальні твори: „Ой, літа орел“, „Сонце тріс“, „Солов'ю, любий брате“, і чисто інструментальну Г. Кистасого „Дулка“, солю Кривчук. Назви цих пісень нам відомі, але кожного разу ми чуємо нову мистецьку обробку і вміння диригента, які своєю гармонійністю дають глядачам насолоду.

А ось одумівська танцювальна група „Веснянка“ під мистецьким керівництвом Миколи Балдзевського горить, переливається красою української лемківки, від важності молодого хлопця-козака і елегантності рухів завітаних в барвисті стрічки дівочих народних стрій. „Запорожці“, „Гонимі“, „Вечорини“, кожний з нас бачив, але й цього разу ми знаходили в них щось прекрасне, рідне.

ОДУМ був ініціатором кобзарських таборів. Спочатку ці табори відбувалися лише на одумівській оселі „Київ“ в Аккорді, Н. Й., а вже протягом кількох років такі табори відбуваються й на оселі „Україна“. Цього літнього кобзарського табору під мистецьким керівництвом Олександра Метулінського мав 70 учасників. І от з учасників цих таборів створився турток кобзарів, які виступили на цьому концерті під провідом О. Метулінського. З глибоким почуттям молоді кобзарі виконали дві пісні „Зелений гай“ і „Сирітка“, які були присвячені жертвам страшного голоду 1932-33 років. Солостами були Метулінська і Лебедінська.

Щаковою точкою програми був виступ невідомо прибулого з України композитора Л. Вербицького, який на піаніно виконав кілька своїх композицій. „Я дуже схвилюваний, сказав Вербицький, бо мені вперше довелося виступати на цій чудовій оселі“. І його чудесна річ „Ледеки“ ще раз прикрисла оселю „Україна“.

А ввечері, в неділю, на одумівській оселі „Україна“ запала за традиційна ватра. І знову молоді згуртувалися біля напалхотиння ватри. Знову лунало „запала на наша ватра“, горить вона, горить як молодість, ватра символ життя, і тому вона гармонізує з молодістю. Задунали звуки гітари, акордеону і полилася річна пісня з улюблених учасників одумівської Зустрічі 1983 року.

Ватра догорала і ми з нехиттю прощалися з останніми спалахами, бо „настав вже час прощання“.

О. Шевченко

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки та огляди, повинні прислати разом з двома примірниками даного твору до редакції „Свободи“ також адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Замість квітів на могилу
бл. п. Ярослави з Мисевців Левицької
25.00 доларів
на потреби ПЛАСТОВОЇ СТАНЦІЇ в Чикаго, Ілл.
складає
Анна ГАНКЕВИЧ

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Найдорожчого
МУЖА, БАТЬКА, ДІДУНЬ, БРАТА, ШВАГРА І ВУЙКА
сл. п. д-ра
Петра Оришкевича
будуть відправлені
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
з ПАНАХИДАМИ
за спокій душі Покійного
в церкві Св. Родини у Вашингтоні, Д. К.;
в парафії Пресв. Тройці у Вашингтоні, Д. К.;
в парафії св. Йосафата в Пармі-Клівленд, Огайо
в середу, 5-го жовтня 1983 р.

БЛАГОСЛОВЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА
на могилі Покійного
відбудеться
в суботу, 1-го жовтня 1983 р., о 4-й год. по пол.
при Cedar Hill Ukrainian National Memorial
Cemetery
4111 Pennsylvania Avenue S.E. Washington, D.C.
Про участь і молитви просить:
дружина — ЯРОСЛАВА
син — ЯРОМИР з дружиною ХРИСТИНОЮ
внук — АДРИАН
близька і дальша Родина ОРИШКЕВИЧІВ

В ДРУГУ БОЛЮЧУ
РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Дорогого
ЧОЛОВІКА, БАТЬКА
І ДІДУСЯ
бл. п. д-ра
АЛЕКСАНДРА
МАРІТЧАКА
буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА
в суботу, 1-го жовтня 1983 р., о год. 8:30
в церкві Непорочного Зачаття в Гемтремх, Миш.
Рідних, Приятелів і Знайомих просимо згадати Покійного
в цей день у своїх молитвах.
МАРІА — дружина
АЛЕКСАНДРА — син з дружиною і дітьми

Помоліться за наших друзів.
ЗАУПОКІЙНА
СВЯТА ЛІТУРГІЯ
за спокій і вічну радість душ померлих Членів
Фонду Катедри Українознавства
Впрен. о. протопресв. Іван Ткачук відслужить Заупокійну
Святу Літургію, в суботу, 1-го жовтня 1983 року, о год. 10-й
ранку, в УПЦеркві Всіх Святих в Нью Йорку.
за Блаженної Пам'яті:
ЯРОСЛАВА БАКОВИЧА
ІЛЬКА РОЗАКА
ГАЛИНУ ДЕМЕНКО
д-ра АНТОНА СЛИЖА
д-ра ГРИГОРА ДМИТРОВА
ЛЕСЮ СПЛОБІДЯН
РОЗАНІЮ КОЛОДІЙ
РОМАНА ХОРТИКА
Всіх Вп. Членів ФКУ просимо про молитви за померлих
наших друзів.
Помоліться в часі відправи Заупокійної Богослужби,
щоб поєднатися з нами в поході молитов до Всевишнього
за тих, що творили добро.
Вічна Пам'ять! Померлим Членам ФКУ!
ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА
ФОНДУ КАТЕДРИ УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ)

З глибоким жалем повідомляємо Родину, Приятелів і Товаришів
з гімназії в Перемишлі, що 6-го серпня 1983 р. відійшов у Вічність
в Польщі, по тяжкій і довгій недугі,
наш Дорогий БРАТ І ВУЙКО
бл. п.
БОГДАН КРИЖОВСЬКИЙ
на 63-му році життя.
Бувший в'язень концераційних таборів в Освенцімі, Дахав
і Мавтаузен.
Горем прибиті:
сестра — ІРЕНА ЯЦКІВ
сестрини:
ІГОР ЯЦКІВ з родиною
ЮРІЙ ЯЦКІВ з родиною
сестрини:
ІРЕНА СТЕКЛЕР з родиною
МАРІА ГАУЛЬ з родиною
та близька і дальша Родина в Польщі
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА
в ЗСА
подає до відома свого Членства, що
ХVІ КРАЙОВИЙ
ПЛАСТОВИЙ З'ІЗД
в ЗСА
відбудеться
в днях 22-го і 23-го жовтня 1983 року
на Оселі УНС Союзівк Кергонксон, Н. Й.
ПРОГРАМА

- Субота, 22-го жовтня
- Год. 8:00-10:00 рано — Реєстрація учасників З'їзду
- Год. 10:15 рано
1. Відкриття ХVІ Крайового Пластового З'їзду, голова КПС
 2. Вибір Президії З'їзду
 3. Схвалення порядку нарад і правильника З'їзду
 4. Слово Начального Пласту, пл. сен. кер. Юрія Старосельського
 5. Вибір Комісії: Виховної (окремо для УПН і УПЮ), Номінаційної, Резолюційної, Статутної, Господарсько-бюджетової, Верифікаційно-мандатної і Пластпріяті
 6. Одобрення протоколу ХV Крайового З'їзду
 7. Доповнення до друкованих звітів: голова КПС
 8. Звіт голови КПРаді

- Год. 12:30-2:00 по пол. — ОБІДОВА ПЕРЕРВА
- Год. 2:00 по пол.
9. Звіт Верифікаційно-мандатної комісії
 10. Запити і дискусія над звітами
 11. Удільнення абсолютної уступаючій КПСтаршині і уступаючим членам КПРаді
 12. Наради комісій

- Год. 7:00 веч.
- СПІЛНА ВЕЧЕРА для делегатів, гостей і представників організацій із пластовою програмою
13. Після вечери продовження нарад комісій і звіти комісій: господарсько-бюджетової і Пластпріяті

- Неділя, 23-го жовтня
- Год. 7:30 рано — Снідання
- Год. 8:30 рано — Збірка учасників З'їзду в повних односторонніх та організований похід до церкви
- Год. 9:00 рано — СЛУЖБА БОЖА
- Год. 10:00 рано
14. Звіти комісій:
 - а) Виховної (УПН і УПЮ)
 - б) Резолюційної
 - в) Статутної
 15. Зміна статуту
 16. Звіт Номінаційної комісії
 17. Вибір КПСтаршини і КПРаді
 18. Внески, запити та різне
 19. Закриття ХVІ Крайового Пластового З'їзду

Всіх пластунів-учасників З'їзду обов'язує пластовий одностор.

С К О Б !

За КРАЙОВУ ПЛАСТОВУ СТАРШИНУ:
пл. сен. Евстахія Гойдиш
голова
пл. сен. Роман Яцушко
генеральний секретар

УКРАЇНСЬКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАС БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЛ.

Українська Федеральна Кредитова Кооператива
„САМОПОМІЧ“ у Філадельфії, Па.
4946 N. Broad Street • Phone: GL 5-8770

З нагоди 30-річчя праці
й посвячення нового дому
при 1729 Cottman St. (біля Country Club Restaurant)
відбудеться

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

з Мистецькою Програмою
в неділю, 16-го жовтня 1983 р., о год. 4-й по пол.
в залі Менор Джуниор Коледж, Дженкінгтон, Па.

Посвячення дому, о год. 2-й по пол.

Квитки вступу на Бенкет: \$15.00 від 2-ох осіб, \$10.00 від однієї особи до набути в центрі і Філіях Кредитівки, та в крамничках „Оріон“ і „Космос“ до дня 10-го жовтня 1983 р.

Широ запрошуємо Членство Кредитівки та Українську Громаду Філадельфії й околиці гідно відзначити обі події численною участю в Бенкеті й посвяченні дому.

ПОЧЕСНИЙ І ДІПОВИЙ КОМІТЕТИ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ — ВІДДІЛ НЬО ЙОРК
УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ — ВІДДІЛ НЬО ЙОРК
КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЧЕТАРСЬКИЙ КЛЮБ — НЬО ЙОРК
впаштовують
в днях 8-го і 9-го жовтня 1983 року
на оселі УНСоюзу СОЮЗІВКА
ОСІННЮ
ТОВАРИСЬКУ ЗУСТРІЧ
в ПРОГРАМІ ЗУСТРІЧІ:
КОНФЕРЕНЦІЯ УЛПТА І КОНФЕРЕНЦІЯ ТУІА
ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ ЗА ЧАШУ Д-РА Я. РОЖАНКОВСЬКОГО І ЗА НАГОРОДИ КЛК
Субота, 8-го жовтня 1983 р.
• Тенісові змагання КЛК:
9-та год. рано — Реєстрація
10-та год. рано — Початок змагань
• 12:30 год. по пол. — Вокатон на видавничий фонд ТУІА
• 1-3 год. по пол. — Реєстрація на Конференції ТУІА і УЛПТА
• 3:00 год. по пол. — Конференція УЛПТА
• 4:00-5:00 год. по пол. — Конференція ТУІА
Неділя, 9-го жовтня 1983 р.
• БОГОСЛУЖЕННЯ
• 1-2-га год. по пол. — Обід
• 2-4-та год. по пол. — Конференція ТУІА
• Закінчення тенісних змагань
Кімнати просимо замовляти в Управі СОЮЗІВКИ
Soyuzivka, UNA Estate, Kerhonkson, N.Y. 12446 • (914) 626-5641

Ділимось сумною вісткою з Всечеснішим Духовенством і Боголюбивими Вірними,
що у вівторок, 20-го вересня 1983 р. упокоївся в Бозі, протоієрею Української
Православної Катедри св. Володимира в Нью Йорку
бл. п.
о. Михайло Ольховий
ПАНАХИДА — в п'ятницю, 23-го вересня 1983 р. в катедрі св. Володимира, 160 West
82-га вул. в Нью Йорку, Н. Й. о год. 6-й веч.
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в суботу, 24-го вересня 1983 р., о год. 9-й ранку
в катедрі св. Володимира в Нью Йорку, а пізніше о 12-й год. полудня в Церкві-Пам'ятнику
св. ап. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж., де буде похований на Святоандрійському цвинтарі.
НАСТОЯТЕЛЬ КАТЕДРИ І РАДА ТРОСТІВ

Українці Вільмingtonу в 50-річчя Великого голоду в Україні



Сенатор Роберт (ліва) вручає резолюцію Маркові Мурованому.

Українці Вільмingtonу, Дел., за ініціативою Марка Мурованого, створили Громадянський Комітет стейту Делавер для відзначення 50-річчя голодомору в Україні.

На засіданні 16-го серпня ц.р. Комітет ухвалив рішення: так: голова — Марко Мурований; почесні голови — Павло Гринишин та о. Мартин Канавак; секретарі — Ірина Шерба, координатор — Марія Ясінська Мурована.

За старанням М. Мурованого вже 25-го травня ц.р. на асамблеї дельаверського сенату в Довері сенатор Маршалл вніс резолюцію для відзначення 50-ліття голоду в Україні, солідаризуючись з українцями. Ухвала сенату перейшла одностайно.

Присутні на цій асамблеї крім М. Мурованого, були теж Марія Ясінська Мурована — голова Відділу США, Ірина Шерба — секретарка цього ж Відділу США та представники 173-го Відділу УНСОюзу, і Марія Ринчідлука США і представники Сестринства при парохії св. Миколая у Вільмingtonі. Всіх їх представив сенатор Маршалл поіменно.

Комітет для відзначення 50-ліття голодомору під-

няє висвітлення фільму про наш голодомор та символізм в залі Делаверського університету в Ньюарку, Дел., 13-го жовтня ц.р., на якому головним доповідачем буде д-р Мейс, професор Гарвардського університету, а також д-р Ярослав Білінський, професор Делаверського університету.

Залишено теж розповсюдження листочок серед населення Делаверу та поширення відповідної публікації в англійській пресі і радіо. Марко Мурований вже поспішався про те, що жовтень від 9-го до 16-го жовтня ц.р. буде проголошений губернатором стейту Петером Ді Понтон Делаверським Тижнем Пам'яті Голоду в Україні. 16-го жовтня відбудеться Соборна Панахида по жертвам голоду.

Крім цього заплановано взяти масову участь у маніфестації у Вашингтоні в неділю, 2-го жовтня ц.р. Замоделлянням автобусу на поїздку до Вашингтону в цей день, займається Відділ США. Сподіємося, що вся українська громада Вільмingtonу і околиці соборно візьме участь у належному відзначенні трагедії нашого народу 50 років тому.

Ірина Шерба

Хто цікавиться...

(Закінчення зі ст. 2)

ними справами. Президентські вибори в ЗСА відбулися щойно за рік, а вже тепер обговорюється публічно різні кандидатури різних головних партій, ба навіть одного чорного діяча. IV СКВУ має відбутися в грудні ц.р., але громадська участь перебуває у п'ятні щодо всіх подробиць цього найбільш репрезентативного тіла всієї української спільноти в диспорі. Йдеться не тільки про майбутнього президента СКВУ і про склад майбутньої Екзекутиви СКВУ, але й про представників IV СКВУ, такого, який умов би не допустити до дебат, що могли б породити заколот, скандал. Але хто цим усім займається і як та як в цьому напрямку зроблено поступу — це тайна, наче йшлося тільки, про зацікавлені два „середовища“ і гурт громадян на керівних становищах, а не про цілу громаду.

Це недобре. Це створює власне ситуацію, яку правильно називають „Свободі“ безголов'ям“. Прийшла трагедія корейського літака. Настала нова ситуація, сприятлива для популяризації української визвольної справи. Де є той чинник, який про це думає і що саме він думає? Формально існує і УКА і УДЦентр на чужині із своїми домівками, своїми фондами і провідниками, захищаними у своїй титулі. Але це Олімпі, який проголошує авторитарною комуністичною „рішення“, що їх приймає олімпійська верхівка.

Пошта принесла запрошення на вечір, на якому знов два українські професори докладають на тему „Українська суспільно-політична думка у XX столітті“. Тема очевидно цікава кожному, хто студіює історію нашої політичної думки. І той вечір напевно буде цікавий. Але це теж тільки один вечір із приватної ініціативи. А де той громадсько-політичний чинник, який повинен, так мовити, „екс офіцію“ цікавитися безперервно нашими проблемами. Чи не варто би закінчити це безголов'я?

ЕМІГРАЦІЯ ЖИДІВ із Советського Союзу з кожним місяцем зменшується і це турбує лідерів жидівських організацій у вільному світі. В 1982 році советський уряд дозволив тільки 2,670 особам покинути СССР і переселитися до Ізраїля чи інших країн на Заході. Вміжчасі до советських еміграційних бюрок вилінуло понад 400,000 нових аплікацій і прохань на вільні Речники світового жидівства кажуть, що майже без виїзду советські чинники звільняють кожного голову родини з праці, як тільки він вносить прохання на виїзд. Очевидно, після звільнення „опіку“ над такими особами перебирає КГБ.

ПОСТІЙНА РАДА ОРГАНІЗАЦІЙ Американських Держав (ОАС) засудила Советський Союз за брутальний акт повітряного терору, тобто зістрілення південнокорейського пасажирського літака у якому загинуло 269 осіб. Члени Ради порівняли сьогоднішню напружену політичну ситуацію в світі до тієї, яка панувала в 1962 році, коли то советський диктатор Нікіта Хрущов намагався заінстальовати на Кубі офіційні ракети з ядерними головками, які він поспішно вивіз на рішучу вимогу президента Джона Ф. Кеннеді. Проти цього засуду крім Куби голосували ще Гренада і Нікарагуа, „аліанти“ Куби і Москви.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омельян Твардовський

УСО „Тризуб“ — „Інтер“ СК 3:0

Свої перші лігові змагання в осінньому сезоні „Тризуб“ розіграв на своєму полі в Горшемі в неділю, 11-го вересня ц.р., з італійським клубом „Інтер“. До цих змагань дружина „Тризуба“ виступила в дещо зміненому складі, бо два колишні змагуні молодечих дружин „Тризуба“ — І. Сесак і І. Чижович — скріпили її склад. Іхній дебют був зовсім задовільний, хоч поприбавно це зіграння з іншими змагунами дружин. Змагання були на такому рівні, як можна було сподіватися, бо при 95 ступенях гарячі змагуні не могли надати гри належної швидкості, і радше пописувалися технічними вмістостями та гарними заграми. Виграла технічно краща дружина „Тризуба“, використавши помилки оборонистів „Інтера“. Ведення 1:0 для „Тризуба“ здобув Лесів. Це перед закінченням першої півгри Насер підніс вислід до 2:0. Ведучи 2:0, наша дружина застосувала після перерви більш дефензивну гру задовольнюючись час від часу проривами в підвороті гостей. З одного такого прориву Санторе гарним стрілом поперечку устали вислід зустрічі 3:0. Дрібничковим в цій грі виявився головний суддя, що часто вдавнявся до жовтих карток і в одному випадку жартів червону, виключивши з гри за неспортову поведінку змагуна „Інтеру“. Склад дружини „Тризуба“: Д. Прончак, Т. Козак, Ю. Лесів, Е. Пігольський, Д. Болес, І. Сесак, Е. Бленей, Б. Санторе, Д. Локлард, І. Чижович, П. Гамбаро і П. Насер. Провідник Юрак.

УСО „Тризуб“ (резерва) — „Інтер“ СК (резерва) 4:2. Переможні голи для „Тризуба“ здобули: Мек-Алістер 2, Ярмичевич і Елсворт.

М.С.

УСВТ „Ч.Січ“ — ПАС Пасейк СК 1:1

Цими першесенськими змаганнями „Мейджер Дивізі“ Шейфер Ліги Нью Джерсі перша дружина „Ч.Січ“ розпочала осінню rundу сезону копаного м'яча. Завдяки гарній сухій погоді на гру прибуло більше ніж звичайно симпатиків „Ч.Січ“ з різних міст північного Нью Джерсі. Усі цікавилися, у якому складі розпочне сезон ця наша дружина, яка в літньому турнірі ДАБ між іншими подолала такі відомі клуби Космолітальної ліги як Юніон Ленсере і Берген Кікерс.

Очевидно, з цього складу глядачі не побачили двох „снайперів“ нашого нападу (Сабрія і Хмільського) та надійних змагунів дефензи (Гунчака і Павлоса), бо усі вони під сучасну пору виступають в коледжових дружинах і повернуться на весняну rundу. Не вважаючи на брак цих змагунів, „Ч.Січ“ має кращий склад у порівнянні з тим, що почала сезон у минулому році. При дальших посиленнях тренінгах і більшій зіграності наша дружина має добрі можливості на кращі успіхи в дальшому ході сезону. Якщо йдеться про звітну зустріч, то пройшла вона емоційно, безкомпромісово, хоча й закінчилася компримісовим вислідом 1:1. Вже в 16-й хвилині „Ч.Січ“

вела 1:0, що його здобув всюдисущий чоловічий нападник Андрій Бакун. Ще до перерви „Січовики“ створили, але не використали, дві певні нагоди до здобуття гола, а з ними, можливо і перемоги.

Після перерви образ гри значно змінився. Після вирівняння вислуду 1:1 в 55-й хвилині гості перейняли ініціативу, яку вміли втримати до кінця змагань. Воратар Маріан Хамулак вправно ліквідував декілька небезпек, що їх здобуло багато спричинила наша дефензива своїми помилковими потягненнями.

У 86-й хвилині „Січовики“ створили добру нагоду до здобуття чергового гола, однак оборонці гостей зумів „скосити“ Андрія Бакуна перед карним полем. І хоч він був усунений червоною картою з гри, але все таки не допустив до поразки своїх друзин. М'яч із вільного стрілу потерпілого влучно оминув стінку змагунів, але на іні прориві понад порожнім кутком воріт Пасейку.

Склад „Ч.Січ“: М. Хамулак, Ю. Бакун, В. Ткач, М. Горій, Р. Сабак, А. Бакун, Д. Джуліо, Р. Букчакський, Д. Бакун, В. Науменко, В. Бакун, М. Берман, Д. Брієнза. Провідник Володимир Бакун.

ВІСТІ З УКРАЇНИ

„Дніпро“ — „Динамо“ Мінськ 2:1

У 28-й rundі чемпіонату вищої ліги СССР „Дніпро“ з міста Дніпропетровська лідер у показнику таблиці ігор, переміг у себе вдома індустріального чемпіона, білоруський клуб з Мінська вислідом 2:1. Переможні голи в цих змаганнях при участі 34,000 глядачів для „Дніпра“ здобув Литовченко. Після цієї перемоги „Дніпро“ має на своєму конті 29 точок, чотири більше від Москви „Спартак“, що займає друге місце.

Донецький „Шахтар“ переміг у себе вдома литовський клуб „Жальгіріс“ з Вільнюса вислідом 3:0. В показнику таблиці „Шахтар“ займає п'яте місце, „Чорноморець“ Одеса звів вищю свою зустріч з ЦСКА (Армія) 1:1 і займає 8-ме місце. Київський „Динамо“ на виїзді в Москві закінчило свою гру безвотітним 0:0. В таблиці Львов'яни дали бойкотують київський „Металіст“ зазнав поразки в Москві з місцевим „Динамо“ 1:2 і залишився далі на 12-му з усіх 18-ти місць.

Львівські „Карпати“, що ними під сучасну пору завідує російська окупаційна армія в 30-й rundі у себе вдома ремісували з московським „Львом“ 1:1. Цим змаганням пригладалося тільки 3,800 глядачів. Львов'яни дали бойкотують виступи „розкулачених“ „Карпат“. У показнику таблиці „Карпати“ займають тільки 6-те місце і майже не мають можливості добити кращого. (от)

НЕ 169, А 269...

У редакційній „Патрістичне духовенство“ („Свобода“, ч. 181, 23-го вересня ц.р.) треба читати: „президент Рєген закликає до молитов за 269 невинних жертв масакри...“ як також має бути: „...і ті, які вимирали 50 років тому, не вимирали з вини політичних суперечок...“ — Ред.

В НЬО ЙОРКУ ВІДБУДЕТЬСЯ спеціальна релігійна і громадська церемонія для вшанування конгресмена Леррі МекДоналда, демократа з Джорджії, який, як відомо, загинув разом з 268-ма особами під час зістрілення советськими джетами південнокорейського пасажирського літака. Церемонія відбудеться в готелі Барбізон-Пліза о год. 8-їй вечора. Головним промовцем буде конгресмен Гай Молінар, республіканець із Стетен Айленд. Вшанування спонзоруватиме місцевий консервативний клуб.



Ярослав Чумак УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ

Збірник виховних матеріалів для української родини і дитячих садків.
Ціна: \$21.50 з пересилкою, включає стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку.
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ВІДІШЛИ ВІД НАС

ПАВЛО ЛАВРІВ, член УНС Відд. 240-го ім. Е. Коновальця в Пармі, Огайо, помер 21-го липня 1983 року на 21-му році життя. Нар. 1962 року в Клівланді. Членом УНС став в 1965 році. Залишив у смутку маму Ерену, батька Василя, брата Василя і Петра, сестер Зоню з чоловіком Хрістом і Мартусю. Похорон відбувся 26-го липня 1983 року на цвинтарі св. апостолів Петра і Павла в Пармі, Огайо.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

ТЕОДОР СТАДНИЦЬКИЙ, член УНС Відд. 458-го ім. С. Петлюри в Гамільтоні, Онт., помер 6-го липня 1983 р. на 66-му році життя в Раві Руській, Україна. Членом УНС став в 1949 році. Залишив у смутку дружину Катерину, сина Тараса з жінкою та двома внуками і Стефана. Похорон відбувся 8-го вересня 1983 на цвинтарі (католицькому) в Гамільтоні, Онт. Канада.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

НЕЛЛІ АСТРЯБ, член УНС Відд. 481-го ім. Івана Франка в Карнегі, Па., померла 6-го липня 1983 року на 81-му році життя. Нар. 15-го липня 1902 року в Карнегі, Па. Членом УНС стала в 1928 році. Залишила у смутку мужа Гаррі. Похорон відбувся 9-го серпня 1983 року на цвинтарі св. Тройці в Карнегі, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Гелен Возняк, секр.

ЯКІВ ПРИХІТКО, член УНС Відд. 20-го „Згода“ в Гемтрему, Мінн., помер 30-го липня 1983 року на 95-му році життя. Нар. 1-го листопада 1888 в Сокалі, Українці. Членом УНС став в 1923 році. Залишив у смутку дочку Анну і Джин, двох внуків і одного правнука. Похорон відбувся 2-го серпня 1983 року на цвинтарі Мт. Олівет в Дітроїті, Мінн.

Вічна Йому Пам'ять!
Роман Куропас, секр.

ВОЛОДИМИР ШУРГОТ, член УНС Відд. 75-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Дітроїті, Мінн., помер 7-го серпня 1983 року на 70-му році життя. Нар. 1913 року в Україні. Членом УНС став в 1947 році. Залишив у смутку дружину Гелену. Похорон відбувся 10-го серпня 1983 року на цвинтарі Юнайтед Меморіал Гарденс в Супіріорі Ташіші, Мінн.

Вічна Йому Пам'ять!
Богдан Верещинський, секр.

РІЗНЕ

НОВА УКРАЇНСЬКА ДРУКАРНЯ

УКРАДРУК — UKRAPRINT

Друкуємо брошури, книжки, журнали, летючки українською і англійською мовами. Директор Аркадій Зінкевич. За інформаціями пишіть на адресу:

UKRAPRINT, P.O. Box 705
Ellicott City, Md. 21043

ПОРАДА ТИМ, ХТО ХОЧЕ ДОВОГО ЖИТТЯ

Коли Ви маєте 40-45 років і хотіли б жити довго, довго, аж до 80 років, 95 або і 130 років, а може і більше, для цього треба вчитися і виконувати ті поради, які подав в своїй книзі

„СЕКРЕТ ДОБРОГО ЗДОРОВ'Я І ДОВОГО ЛІТНЬОГО ЖИТТЯ“

проф. Володар Добролюбо. Шліть заповнення на адресу: 145 Prospect Park West, Brooklyn, N.Y. 11215 Ціна 10.00 дол.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Брук і св. Духа — відомою солідною фірмою CYPRESS

HILLS MONUMENTS

ВОЛОДИМИР БІЛАНСКИЙ WALTER BIELANSKI K. M. KARDOVICH

CONSTANTINE M. KARDOVICH
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332
Miami, Fla. Tel.: (305) 653-5861
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по пол., в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигоди клієнтів, радо зделмо до Вашого дому з проектами і порадами.

ТЕОДОР КОМИК, член УНС Відд. 267-го ім. Тараса Шевченка в Вестбірі, Н.Й., помер 23-го липня 1983 року на 93-му році життя. Нар. 18-го травня 1887 року в Україні. Членом УНС став в 1917 році. Залишив у смутку дружину Горшину, сина Івана, 4-ох внуків і 2-ох правнуків. Похорон відбувся 26-го липня 1983 року на цвинтарі Меморіал Парк, Пайн-ловін, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

АГНЕС ІВАНЦІВ, член УНС Відд. 363-го Т-ва „Українські Козаки“ в Оліні, Н.Й., померла 25-го липня 1983 року на 94-му році життя. Нар. 28-го листопада в 1888 році в Зах. Україні. Членом УНС стала в 1935 році. Залишила в смутку дочку Анну Строні і сина Михайла. Похорон відбувся 27-го липня 1983 року на цвинтарі св. Бонавентурі в Аллегені, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Констанс Е. Скратак, секр.

АНДРІЙ ЯНОШ, член УНС Відд. 178-го ім. Св. Марії в Манчестері, Н.Г., помер 11-го липня 1983 року на 96-му році життя. Народився в Україні. Членом УНС став в 1940 році. Залишив у смутку синів: Теофіла, Вілліяма і Едварда; дочку Анну Котт і Олену Молдерез, 11 внуків і 12 правнуків. Похорон відбувся на цвинтарі св. Михайла в Манчестері, Н.Г.

Вічна Йому Пам'ять!
Марія Беднарчик, секр.

ВАСИЛЬ СЕНЕНКО, член УНС Відд. 5-го в Асторії, Н.Й., помер 3-го серпня 1983 року на 69-му році життя. Нар. 9-го серпня 1914 року в Шамокіні, Па. Членом УНС став в 1953 році. Залишив у смутку дружину Катерину, синів Василя і Роберта; 6-ох внуків і брата Петра. Похорон відбувся 6-го серпня 1983 року на цвинтарі св. Михайла в Елмгірст, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
М.Хомич укр. секр.

UKRAINE COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

УКРАЇНСЬКІ МАШИНИ до
ПИСАННЯ марки
„СМІТ-КОРОНА“ в АРЦІ.

HELP WANTED

Готель
ПРИБРАЛЬНИЦІ І ПОТЕРИ
до малого готелю у середмісті
Мангеттену, на повний час праці.
Досвід неконечний. Мусять
говорити по-англійськи.
Ten. MR. HAREWOOD —
(212) 686-0300

METAL SPINNERS

Experienced only for Long Island
City manufacturer. All benefits.
Must speak English.
Call Irving — 786-3520

FUNERAL DIRECTORS

SENKO
FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
(212) 388-4416 or (516) 481-7460

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I.
24 HOURS A DAY.

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в БРОНКС, БРООКЛІН,
NEW YORK, ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслуга ШІРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавнд
Брук і перенесенням тіл
з Останків з різних країн
світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

відзначає своє

50-річчя

постійної обслуги висилки

ТУТ ОПЛАЧЕНИХ ПАКУНКІВ-ДАРУНКІВ в УКРАЇНУ і до СССР

З цієї нагоди дякуємо нашим численним
п'юльпним клієнтам та бажаємо їм
успішних і щасливих свят. Запевняємо,
що наша обслуга є шкоро і фахова. Про-
симо прийти, щоб переконалися.

Пригадуємо нашим клієнтам, що всі пакки,
які висипає GLOBE PARCEL SERVICE мають
офіційну ліцензію через V/O VNESHPOSYL-
TORG і є гарантовано забезпечені.

Тільки уповноважені відділи приймати пак-
ки для GLOBE PARCEL SERVICE є нижче подані
в списку:

MAIN OFFICE

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

716 Walnut Street ■ Philadelphia, Pa. 19106

Telephone: (215) 925-3455

BALTIMORE, Md. 21244, 3206 Eastern Ave.	(301) 412-2374
CHICAGO, Ill. 60618, 2877 N. Milwaukee	(312) 235-0040
CLEVELAND, Ohio 44109, 3491 West 25th Street	(216) 741-8082
DETROIT, Mich. 48310, 6720 Michigan Ave.	(313) 894-5350
HAMTRAMCK, Mich. 48212, 11415 Jos. Campau	(313) 365-6350
LOS ANGELES, Calif. 90026, 2841 Sunset Blvd.	(213) 413-0177
MINNEAPOLIS, Minn. 55418, 2422 Central Ave. N.E.	(612) 788-2545
NEW BRITAIN, Conn. 06052, 97 Shuttle Meadow Ave.	(203) 224-0829
NEW YORK, N.Y. 10003, 101 First Avenue	(212) 982-7864
NEW YORK, N.Y. 10003, 75 East 7th Street	(212) 674-3930
CLEVELAND/Parma, Ohio 44134, 5432 State Road	(216) 749-3033
PHILADELPHIA, Pa. 19116, 10182 Bustleton Ave.	(215) 969-1150
PHILADELPHIA, Pa. 19123, 1013 N. Marshall Street	(215) 925-8878
ROCHESTER, N.Y. 14621, 681-683 Hudson Ave.	(716) 544-2151
SAN FRANCISCO, Calif. 94122, 1236 Ninth Avenue	(415) 564-7981
SEATTLE, Wash. 98125, 1151 6th Place N.E.	(206) 363-5556
SOUTH RIVER, N.J. 08882, 168 Whitehead Ave.	(201) 257-2113
SYRACUSE, N.Y. 13204, 212 S. Wilbur Ave.	(315) 47